

**No. 21159. Multilateral**

CONVENTION ON THE CONSERVATION OF EUROPEAN WILDLIFE AND NATURAL HABITATS. BERN, 19 SEPTEMBER 1979 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1284, I-21159.*]

ACCESSION (WITH RESERVATIONS)

**Belarus**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe:*  
19 February 2013

*Date of effect:* 1 June 2013

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 13 March 2013*

*Reservations:*

**N° 21159. Multilatéral**

CONVENTION RELATIVE À LA CONSERVATION DE LA VIE SAUVAGE ET DU MILIEU NATUREL DE L'EUROPE. BERNE, 19 SEPTEMBRE 1979 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1284, I-21159.*]

ADHÉSION (AVEC RÉSERVES)

**Bélarus**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe :*  
19 février 2013

*Date de prise d'effet :* 1<sup>er</sup> juin 2013

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :*  
Conseil de l'Europe, 13 mars 2013

*Réserves :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

Pursuant to Article 22, paragraph 1, of the Convention:

The Republic of Belarus shall not apply the provisions of Article 6 of the Convention in respect to the following species included in Appendix II to the said Convention:

- *Canis Lupus* ;
- *Lutra lutra*.

The Republic of Belarus shall not apply the provisions of Article 8 of the Convention in respect of the following prohibited means and methods of killing, capture and other forms of exploitation listed in Appendix IV:

- Snares, nets - in respect of the capture or killing of *Castor fiber*, *Lutra lutra*, *Sciurus vulgaris*, *Martes martes*, *Martes foina*, *Putorius (Mustela) putorius*, *Canis lupus*;

- Semi-automatic weapons with a magazine capable of holding more than two rounds of ammunition - in respect of the capture or killing of all game animals;

- Devices for illuminating targets, sighting devices for night shooting comprising an electronic image magnifier or image converter, artificial light sources - in respect of the capture or killing of *Canis lupus*, *Capreolus capreolus*, *Alces alces*, *Cervus elaphus*, *Cervus dama*, *Cervus nippon* in the periods of hunting which is allowed in the nighttime;

- Tape recorders - in respect of the capture or killing of all game animals;

- Aircrafts - in respect of the capture or killing of *Canis lupus*;

- Motor vehicles in motion - in respect of the capture or killing of all game animals.

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

Conformément à l'article 22, paragraphe 1, de la Convention :

La République du Bélarus n'appliquera pas les dispositions de l'article 6 de la Convention en ce qui concerne les espèces suivantes figurant dans l'Annexe II de la Convention:

- *Canis Lupus* ;
- *Lutra lutra*.

La République du Bélarus n'appliquera pas les dispositions de l'article 8 de la Convention en ce qui concerne les moyens et méthodes de mise à mort, de capture et autres formes d'exploitation interdits suivants mentionnés dans l'Annexe IV :

- Collets, filets - en ce qui concerne la capture ou la mise à mort de *Castor fiber*, *Lutra lutra*, *Sciurus vulgaris*, *Martes martes*, *Martes foina*, *Putorius (Mustela) putorius*, *Canis lupus*;

- Armes semi-automatiques dont le chargeur peut contenir plus de deux cartouches - en ce qui concerne la capture ou la mise à mort de tout gibier ;

- Dispositifs pour éclairer les cibles, dispositifs de visée comportant un convertisseur d'image ou un amplificateur d'image électronique pour tir de nuit, sources lumineuses artificielles - en ce qui concerne la capture ou la mise à mort de *Canis lupus*, *Capreolus capreolus*, *Alces alces*, *Cervus elaphus*, *Cervus dama*, *Cervis nippon* lors des périodes pendant lesquelles la chasse nocturne est autorisée ;

- Enregistreurs - en ce qui concerne la capture ou la mise à mort de tout gibier ;

- Avions - en ce qui concerne la capture ou la mise à mort de *Canis lupus* ;

- Véhicules automobiles en déplacement - en ce qui concerne la capture ou la mise à mort de tout gibier.

---

<sup>1</sup> Translation provided by the Council of Europe – Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.